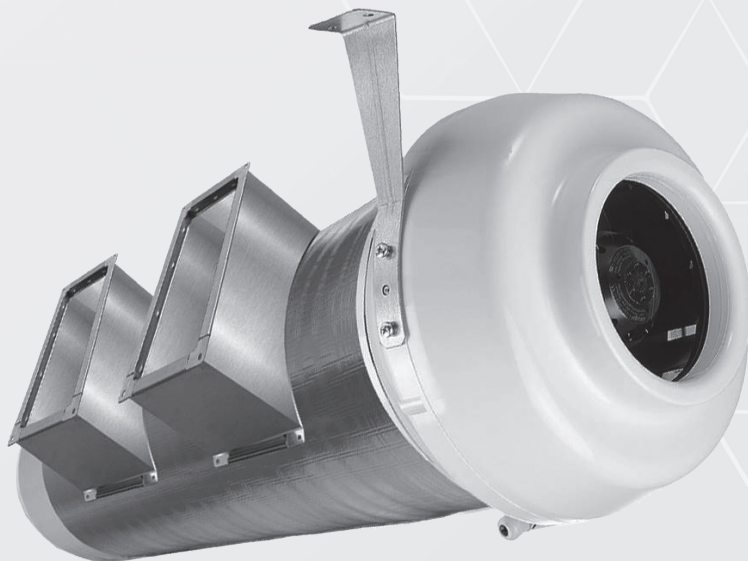




CLIMTEC

ВЕНТИЛЯЦІЯ,
ЯКА ЕКОНОМИТЬ

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ • TECHNICAL PASSPORT



РДЦ 250 • RDC 250

Припливно-витяжні системи вентиляції з рекуперацією тепла Climtec™
Ventilation system with heat recovery Climtec™

climtec.ua

Децентралізована система вентиляції з рекуперацією тепла ТМ «CLIMTEC» виводить з приміщення відпрацьоване повітря та одночасно наповнює його свіжим з вулиці.

В середині розташований алюмінієвий теплообмінник. Алюміній не окислюється на відміну від міді та інших матеріалів, що мають велику теплопровідність, тому не має негативного впливу на дихальну систему людини. Також алюмінієвий теплообмінник дозволяє працювати в широкому температурному діапазоні, має природний захист від корозії (оксидна плівка), перешкоджає розвитку грибкових і гнильних бактерій на ламелях теплообмінника.

Повітря з приміщення проганяється через рекуператор одним вентилятором, а повітря з вулиці — іншим. Потоки повітря при цьому розділені таким чином, що при роботі вентиляторів вони не змішуються, а рухаються в різних каналах теплообмінника у зустрічних напрямках.

ФОРМУЛА РОЗРАХУНКУ ККД РЕКУПЕРАТОРА CLIMTEC

Визначення коефіцієнта ефективності рекуперації (ККД) роблять розрахунковим шляхом за формулою:

$$K_t = (T_3 - T_1 / T_2 - T_1) \times 100\%$$

де:

K_t — коефіцієнт ефективності рекуперації по температурі;

T_1 — температура зовнішнього повітря, °C;

T_2 — температура витяжного повітря (повітря приміщення), °C;

T_3 — температура припливного повітря, °C

ПАРАМЕТРИ	РДЦ 250
Діаметр корпусу робочого модуля без утеплювача, мм	250
Діаметр монтажного отвору, мм	270
Довжина, мм	940
Вага, кг	8
ККД, %	до 87
Обсяг припливного/витяжного повітря при максимальній потужності, м ³ /год.	600/600
Рекомендована площа приміщення, м ²	100
Рекомендована кількість осіб в приміщенні	10
Напруга, В	220/230
Споживана потужність при максимальній потужності в режимі рекуперації, Вт	160
Рівень шуму при максимальній потужності, дБ	45-48
Теплообмінник алюмінієвий діаметрально пластинчастий	+
Керування	Пульт стаціонарний

Розміри РДЦ 250

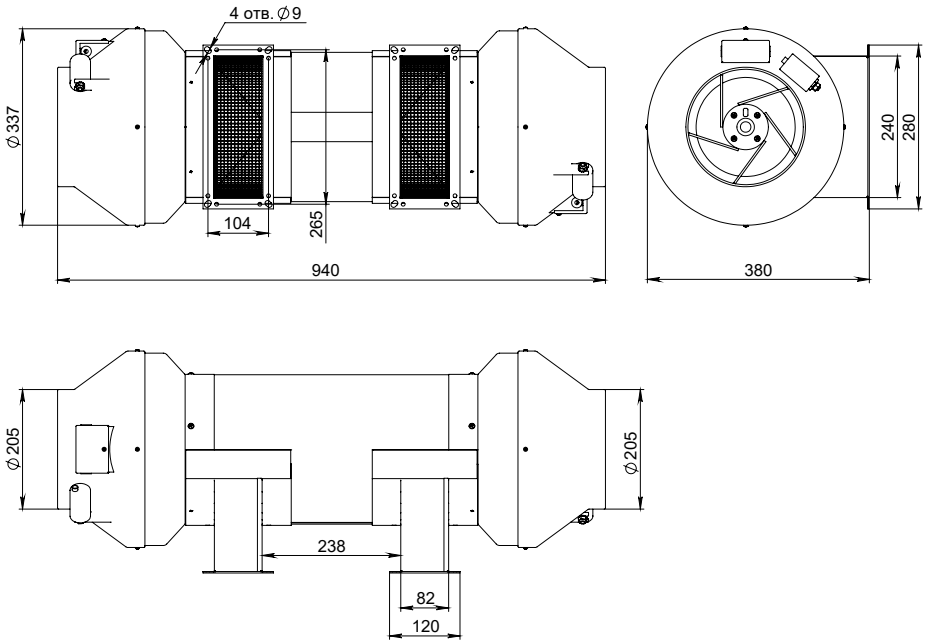
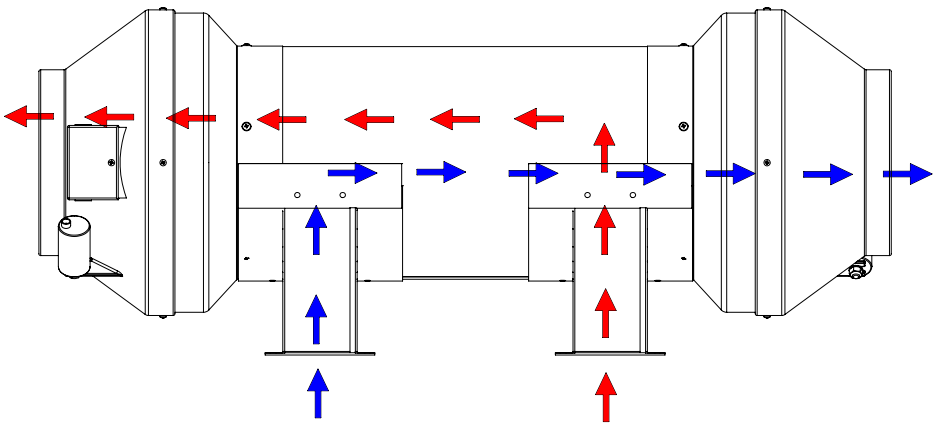








Схема розділення потоків повітря



-  Вмикання/вимикання (утримувати 3-5 сек.)
-  Підвищення потужності рекуперації (Up)
-  Зниження потужності рекуперації (Down)
-  Активація вибору режимів (Mode)
-  Кнопки вибору режимів (Up/Down)
-  ТЕН догріву повітря (Air heater)



Пульт Д/К

Стационарний пульт

1. При першому вмиканні припливно-витяжної установки, автоматично встановлюється режим роботи — «РЕКУПЕРАЦІЯ» 100%. При повторному — зберігається останній режим. Для переходу в інший режим — одне коротке натискання «MODE», надалі кнопками «Up/Down» обрати «Приплив», «Витяжка» чи «Рекуперація». У стаціонарному пульті керування необхідний режим обирається тільки кнопкою «MODE». При цьому кілька секунд в обраному режимі моргає відповідний світлодіод (див. розділ «Режим і швидкість»).
2. Потужність рекуперації регулюється кнопками «Up/Down».
3. ТЕН догріву примусово вимикається кнопкою «Air heater». Під час вимикання рекуператора з включеним ТЕНом протягом 30-40 секунд відбувається автоматичне охолодження ТЕНу вентилятором.
4. Функція підігріву повітря в режимі «ВИТЯГ» не працює. Функція догріву повітря в моделі РД 100 не передбачена.
5. Припливно-витяжні установки СТАНДАРТ мають автоматичний клапан перекриття повітряних потоків. Клапан автоматично відкривається при вмиканні установки і автоматично закривається при її вимиканні.
6. При аварійному чи незапланованому відключенні мережі автоматично клапан перекриття потоків не закривається. Закриття відбувається при відновленні живлення.

Вмикання стаціонарного пульта: затисніть «MODE» на кілька секунд, поки не ввімкнеться установка. Установка має 3 режими та 4 швидкості.



Для того, щоб обрати необхідний режим, декілька разів натисніть кнопку «MODE», поки не оберете необхідний режим, і дочекайтесь його спацьовування. Обрання швидкостей — Up/Down.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

Монтаж, гарантійний і післягарантійний ремонт, сервісне та технічне обслуговування рекуператорів, повинні здійснювати тільки фахівці, які мають відповідний Сертифікат виробника.

УВАГА! ДЛЯ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ВИХОДУ З ЛАДУ ПРИЛАДУ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СТАБІЛІЗАТОР НАПРУГИ

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ проводити будь-які роботи без відключення системи від електричної мережі.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ експлуатація системи при загрозі попадання в проточну частину корпусу модуля сторонніх предметів, які можуть заклинити або пошкодити лопасті вентиляторів.

Технічне обслуговування системи полягає в періодичному (не рідше 1-2 рази на рік) огляді поверхонь вентиляторів, їх чищенні сухим або вологим способом забруднених частин системи і заміні фільтра на чистий.

Для запобігання виходу з ладу ТЕНу підігріву необхідно перед вимиканням рекуператора в ручному режимі вимкнути ТЕН підігріву (у разі його роботи).

Далі, в режимі «рекуперація» або тільки «приплив» дати попрацювати установці не менше 2-х хвилин для повного охолодження ТЕНа підігріву.

У разі не виконання всіх умов, гарантійне зобов'язання не поширюється.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Припливно-витяжна система вентиляції з рекуперацією CLIMTEC - 1 шт.
- Технічний паспорт (гарантійний талон) - 1 шт.
- Пульт керування (дистанційний або настінний) - 1 шт.
- Пакувальна коробка - 1 шт.

ВИМОГИ ДО ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Системи можуть транспортуватися усіма критими видами транспорту відповідно до правил, що діють на цих видах транспорту, за умови забезпечення збереження виробів.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ:

- в частині впливу кліматичних факторів зовнішнього середовища – група 2 ДСТУ 15150;
- в частині впливу механічних факторів - група Л по ДСТУ 2216. Вироби повинні зберігатися в сухих закритих приміщеннях в упаковці виробника. Кількість рядів складування продукції по висоті - не більше п'яти на піддоні. Термін зберігання систем, упакованих в транспортну тару, не більше одного року. Термін зберігання встановлюється з дати виготовлення.

ВИМОГИ ДО УТИЛІЗАЦІЇ

Відходи, які утворюються в процесі виробництва, підлягають утилізації згідно Закону України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції» ДСанПіН 2.2.7.029.

Безпосередня утилізація систем відбувається за стандартною схемою утилізації твердих побутових відходів.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виробник гарантує відповідність припливно-витяжних систем вентиляції CLIMTEC вимогам цих технічних умов при дотриманні споживачем умов транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації, відповідати вимогам ДСТУ.

Гарантійний термін експлуатації припливно-витяжних систем вентиляції з рекуператором CLIMTEC - 24 місяці з дня продажу торгуючої організації.

Гарантійний термін зберігання систем в упаковці підприємства-виготовлювача - 12 місяців з дня відвантаження споживачеві.

Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.

Рішення про заміну або ремонту виробу приймає сервісний центр. Замінені вироб або його частини, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.

Витрати на діагностику та експертизу виробу оплачуються Покупцем.

Вироби приймаються в гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

Виробник має право без попереднього повідомлення вносити зміни в виріб, які не погіршують його технічні характеристики.

EN

TECHNICAL PASSPORT

RDC 250

The decentralized ventilation system with heat recovery TM «CLIMTEC» removes used air from the room and simultaneously fills it with fresh air from the street.

An aluminum heat exchanger is located inside. Aluminum does not oxidize, unlike copper and other materials with high thermal conductivity, therefore, it does not have a negative effect on the human respiratory system, allows working in a wide temperature range, has natural protection against corrosion (oxide film), prevents the development of fungal and putrefactive bacteria on the fins of the heat exchanger.

Air from the room is driven through the recuperator by one fan, and air from the street by another. At the same time, the air flows are separated in such a way that during the operation of the fans, they do not mix, but move in different channels of the heat exchanger in opposite directions.

RECOVERY EFFICIENCY CALCULATION FORM

Determination of the recovery efficiency coefficient is made by calculation according to the formula:

$$Kt = (T3 - T1 / T2 - T1) \times 100\%$$

where

Kt — temperature recovery efficiency coefficient;

T1 — outdoor air temperature, °C;

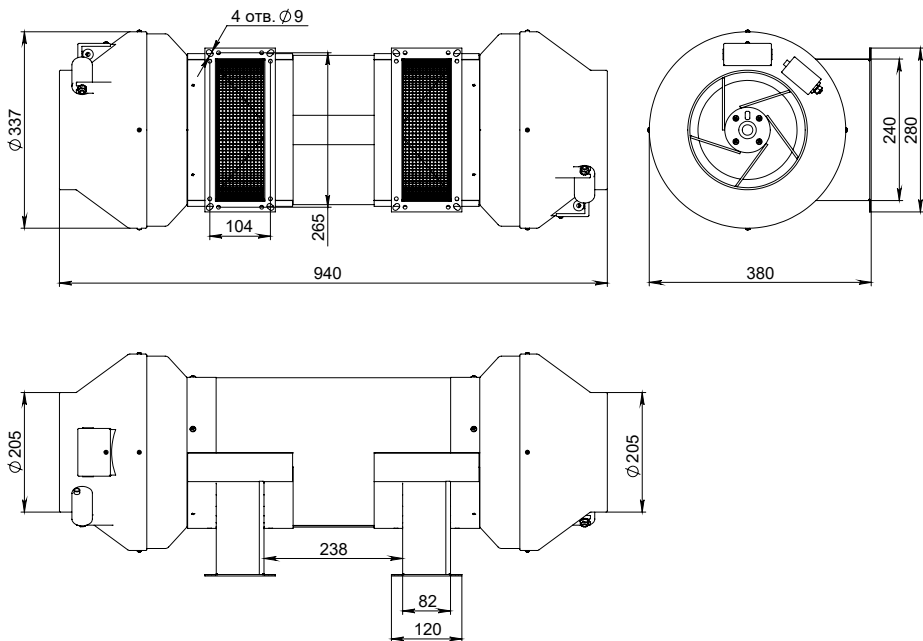
T2 — exhaust air temperature (room air), °C;

T3 — supply air temperature, °C

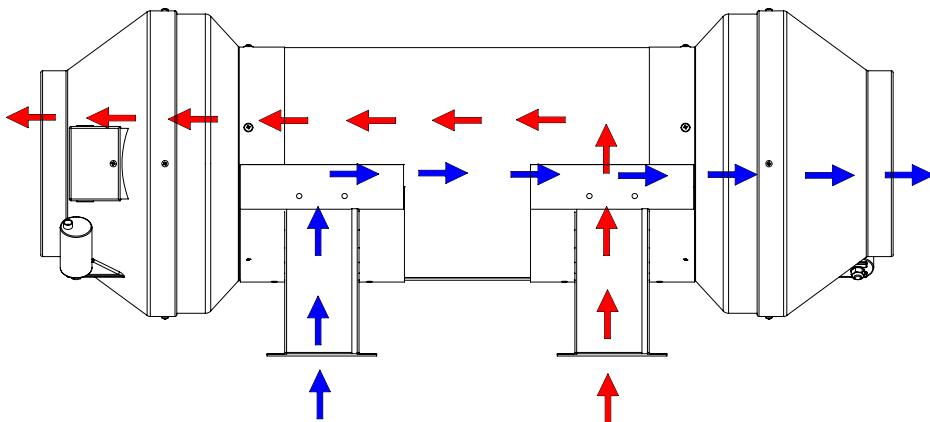


Parameters	RDC 250
Diameter of the body of the working module without insulation, mm	250
Diameter of the mounting hole, mm	270
Length, mm	940
Weight, kg	8
Efficiency, %	up to 87
Inflow/exhaust volume air at maximum capacity, m ³ /h.	600/600
Recommended area of the premises, m ²	100
Recommended number of people indoor	10
Voltage, V	220/230
Power consumption at maximum power in recovery mode, W	160
Noise level at maximum power, dB	45-48
Aluminum heat exchanger diametrically lamellar	+
Control panel	stationary

The dimensions of the RDC 250

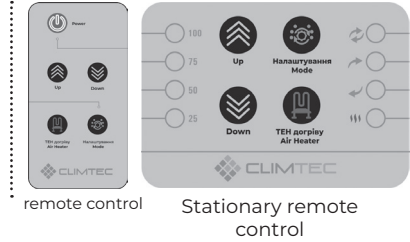


Air flow separation scheme





- Power (hold for 3-5 seconds)
- Increasing the power of recovery
- Reduction of recovery power
- Activation of the selection of modes
- Up/Down
- AIR HEATER



1. When the supply-exhaust unit is turned on for the first time, the operating mode is automatically set - «RECOVERY» 100%. When repeated, the last mode is saved. To switch to another mode, press «MODE» briefly, then use the «Up/Down» buttons to select «Inflow», «Exhaust» or «Recovery». In the stationary control panel, the required mode is selected only with the «MODE» button. At the same time, the corresponding LED flashes for a few seconds in the selected mode (see the «Mode and speed» section).
2. The recovery power is regulated by the «Up/Down» buttons.
3. Air heater is forcibly turned off with the «Air heater» button. When the recuperator is turned off with the heating element turned on, the heating element is automatically cooled by a fan for 30-40 seconds.
4. The air heating function does not work in the EXHAUST mode. the air reheating function is not provided in the RD 100 model.
5. STANDARD supply and exhaust units have an automatic air flow shut-off valve.
6. The valve opens automatically when the unit is turned on and closes automatically when it is turned off. In the event of an emergency or unplanned power outage, the flow shut-off valve does not close automatically. Closing occurs when power is restored.

Switch on the stationary remote control: press and hold «MODE» for a few seconds until the unit turns on. The installation has 3 modes and 4 speeds.



In order to select the required mode, press the button MODE several times until you select the required mode and wait for it to flash. Selection of speeds — Up/Down.

SAFETY REQUIREMENTS

Installation, warranty and post-warranty repair, service and maintenance of recuperators should be carried out only by specialists who have the appropriate manufacturer's certificate.

WARNING: TO PREVENT DEVICE FAILURE USE A VOLTAGE STABILIZER

IT IS FORBIDDEN to carry out any work without disconnecting the system from the electrical network.

IT IS PROHIBITED to operate the system when there is a threat of foreign objects falling into the flow part of the module housing, which can jam or damage the blades of the impeller of any of the fans.

Maintenance of the system consists in periodic (at least 1-2 times a year) inspection of the surfaces of the fans, their cleaning by dry or wet method of contaminated parts of the system and replacement of the filter with a clean one.

To prevent failure of the heating element, it is necessary to turn off the heating element in manual mode before turning off the recuperator (if it is working).

Next, in the «recovery» or only «inflow» mode, let the installation work for at least 2 minutes for complete cooling of the heating element.

If all conditions are not met, the warranty obligation does not apply.

CONTENT OF DELIVERY

- Supply-exhaust ventilation system with CLIMTEC recuperation - 1 pc.
- Technical passport (warranty card) - 1 pc.
- Control unit (stationary or remote) - 1 pc.
- Packing box - 1 pc.

REQUIREMENTS FOR TRANSPORTATION AND STORAGE

Systems can be transported by all covered modes of transport in accordance with the rules in force on these modes of transport, provided that the preservation of the products is ensured.

CONDITIONS OF TRANSPORTATION:

- in terms of the influence of climatic factors of the external environment - group 2 DSTU 15150;
- in terms of the influence of mechanical factors - group L according to DSTU 2216. Products must be stored in dry, closed rooms in the manufacturer's packaging. The number of product storage rows by height is no more than five on a pallet. The storage period of systems packed in transport containers is no more than one year. The storage period is established from the date of manufacture.

DISPOSAL REQUIREMENTS

Waste generated in the production process is subject to disposal in accordance with the Law of Ukraine «On withdrawal from circulation, processing, disposal, destruction or further use of low-quality and dangerous products» and DSanPiN 2.2.7.029.

Direct disposal of systems takes place according to the standard scheme for disposal of solid household waste.

TERMS OF WARRANTY SERVICE

The manufacturer guarantees compliance of supply and exhaust ventilation systems with the CLIMTEC recuperator to the requirements of these technical conditions, provided that the consumer complies with the conditions of transportation, storage, installation and operation, meet the requirements of DSTU.

Warranty period of operation of supply and exhaust ventilation systems with CLIMTEC recuperator - 24 months from the day of sale by the trading organization.

The warranty period of storage of systems in the packaging of the manufacturing enterprise is 12 months from the date of shipment to the consumer.

Claims regarding product quality can be made during the warranty period. The decision to replace or repair the product is taken by the service center. The replaced product or its parts obtained as a result of repair become the property of the service center.

The costs of product diagnostics and examination are paid by the Buyer.

Products are accepted for warranty repair (as well as upon return) fully assembled.

The manufacturer has the right to make changes without prior notice to the product, which do not impair its technical characteristics.

ТАЛОН ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
SERVICE WARRANTY TICKET

Талон гарантійного обслуговування SERVICE WARRANTY TICKET	Талон 1 TICKET 1	Талон 2 TICKET 2
Дефект Defect		
Причина Cause		
Засіб усунення несправності Method of troubleshooting		
Дата відновлення Recovery date		
Сервісна компанія Service company		
ПІБ, підпис, штамп Full name, signature, stamp		

Виробник: ТОВ «Клім-Тек», Україна, м. Харків, вул. 23 Серпня 20а, оф. 306

Manufacturer: «Climtec» LTD, Ukraine, Kharkiv, str. 23 August, 20a, office. 306